

이 양식에 제한된 정보가 포함되어 있으면 이 상자에 체크 표시하십시오.



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND
순회법원 관할지 _____, 메릴랜드

Located at _____ Telephone _____
소재지 _____ 전화번호 _____

Court Address
법원 주소

City/County
시/카운티

Case No. _____
사건 번호 _____

Plaintiff 1
원고 1

vs.
대

Defendant 1
피고 1

Street Address
도로 주소

Street Address
도로 주소

City, State, Zip
시, 주, 우편 번호

Telephone
전화

City, State, Zip
시, 주, 우편 번호

Telephone
전화

E-mail
이메일

E-mail
이메일

Plaintiff 2
원고 2

Defendant 2
피고 2

Street Address
도로 주소

Street Address
도로 주소

City, State, Zip
시, 주, 우편 번호

Telephone
전화

City, State, Zip
시, 주, 우편 번호

Telephone
전화

E-mail
이메일

E-mail
이메일

COMPLAINT FOR CUSTODY

양육권에 대한 소송

(Md. Code, Family Law Art., § 5-203)

(메릴랜드 법전, 가족법 제 § 5-203조)

If this submission contains Restricted Information (confidential by statute, rule or court order) you must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission, and check the Restricted Information box on this form.

이 진술서에 제한된 정보(법령, 규칙 또는 법원 명령에 의한 기밀)가 포함되어 있는 경우, 규칙 20-201.1에 따라 제한된 정보에 관한 통지(메릴랜드 사법부-008 양식)를 함께 제출하고, 이 양식에 있는 제한된 정보 박스에 체크 표시하십시오.

NOTE: Use this form if there is no court order for child custody to which you are a party. Attach a completed Civil Domestic Case Information Report (CC-DCM-001). You must “serve” the other party(ies) with a copy of this paperwork. See General Instructions (CC-DRIN) for information on service of process, filing fees, and other topics. Also see Maryland Parenting Plan Instructions (CC-DRIN-109) and Maryland Parenting Plan Tool (CC-DR-109). Visit mdcourts.gov/custody.

참조: 귀하가 당사자인 자녀 양육권에 대한 법원 명령이 없는 경우 이 양식을 사용하세요. 작성된 민사 사건 정보 보고서(CC-DCM-001)를 첨부합니다. 이 문서의 사본을 상대방에게 "송달"해야 합니다. 소장의 송달, 소송 비용 및

기타 주제에 대한 정보는 일반 지침(CC-DRIN)을 참조하십시오. 메릴랜드 양육 계획 지침서(CC-DRIN-109) 및 메릴랜드 양육 계획 도구(CC-DR-109)도 참조하십시오. mdcourts.gov/custody를 방문하세요.

I/We _____ state that:

본인/우리들, _____
Your name(s) _____
귀하의 이름 _____ 은(는) 다음과 같이 진술합니다.

1. I am/We are the ☐ mother ☐ father ☐ _____
Relationship (for example, aunt, grandfather, guardian) _____

본인/우리들은 어머니이며 아버지이며 _____
관계 (예: 숙모, 할아버지, 후견인) _____

of the following minor child(ren):
관계를 다음 미성년 자녀(들)과 맺고 있습니다.

Name(s) 이름(들)	Date(s) of birth 생년월일

2. _____ is the ☐ mother ☐ father
Name of defendant 1 _____
_____ 은(는) 어머니이며 아버지이며
_____ 피고 1의 이름
☐ _____ of the minor child(ren).
Relationship (for example, aunt, grandfather, guardian) _____
_____ 관계를 미성년 자녀(들)과 맺고 있습니다.
_____ 관계 (예: 숙모, 할아버지, 후견인)

_____ is the ☐ mother ☐ father
Name of defendant 2 _____
_____ 은(는) 어머니이며 아버지이며
_____ 피고 2의 이름
☐ _____ of the minor child(ren).
Relationship (for example, aunt, grandfather, guardian) _____
_____ 관계를 미성년 자녀(들)과 맺고 있습니다.
_____ 관계 (예: 숙모, 할아버지, 후견인)

3. The child(ren) live(s) at _____
Address _____
자녀(들)은 _____ 주소 _____에서 다음 사람과 살고 있습니다.
with _____
Name of person(s) and relationship to child(ren) _____
함께 사는 사람: _____
이름 및 자녀와의 관계 _____

4. The minor child(ren) has/have lived in Maryland for at least six (6) months yes no. In the past five (5) years the minor child(ren) has/have lived in the following places with the following persons:
미성년 자녀(들)는 최소 육(6)개월 메릴랜드에 거주했습니다. 예 아니요. 미성년 자녀(들)는 지난 오
(5)년 동안 다음 사람들과 다음 장소에서 거주했습니다.

<u>Time Period</u> 기간	<u>City and State</u> 시 및 주	<u>Name(s) and Current Address(es) of Person(s) with whom Child(ren) Lived</u> 자녀(들이)가 함께 거주했던 사람(들)의 성명 및 현 주소

5. I/We know of the following cases, or I/we have been involved (as a party, witness, etc.) in the following cases about me/us, the other party(ies), or the child(ren). *Include cases such as custody, child support, guardianship, domestic violence/protective order, paternity, divorce, visitation (child access), CINA, delinquency, termination of parental rights, adoption or other cases.*

본인/우리들은 본인/우리들, 다른 당사자(들) 또는 자녀(들)에 관한 다음 사건들에 대해 알고 있거나 (당사자, 증인 등으로) 관련되어 있습니다. 양육권, 자녀 양육비, 후견인, 가정 폭력/보호 명령, 친부 관계, 이혼, 방문권(자녀 접근권), 지원이 필요한 자녀(CINA), 비행, 친권 종료, 입양 또는 기타 사건을 포함시키십시오.

<u>Court</u> 법원	<u>Case No.</u> 사건 번호	<u>Kind of Case</u> 사건 종류	<u>Year Filed</u> 제기된 연도	<u>Result or Status (if you know)</u> 결과 또는 상태(아는 경우)

Attach the most recent court order for these cases.

이러한 사건에 대한 가장 최근의 법원 명령을 첨부하십시오.

6. I/We know of the following people, who are not parties to this case, who have physical custody of, or claim rights of legal custody (decision-making authority), physical custody (parenting time), or visitation (child access) with the minor child(ren):

본인/우리들은 이 사건의 당사자가 아니며, 미성년 자녀(들)에 대한 신체적 양육권을 가지고 있거나, 법적 양육권(의사 결정 권한), 신체적 양육권(양육 시간), 또는 방문권(자녀 접근권)에 대한 청구권을 가지고 있는 다음 사람들에 대해 알고 있습니다.

<u>Name</u> 이름	<u>Current Address</u> 현 주소

7. It is in the best interest of the minor child(ren) that I/we have (**check one selection from each line**):
 본인이 다음 권리를 보유하는 것이 자녀(들)에게 가장 큰 이익입니다(각 줄에서 하나씩만 선택).

☐ joint ☐ primary physical custody (parenting time) of
 공동 일차적 신체 양육권(양육 시간), 대상 자녀:

 Name(s) of child(ren)
 자녀(들)의 이름

because: _____
 그 이유는 다음과 같습니다: _____

☐ joint ☐ sole legal custody (decision-making authority) of
 공동 단독 법적 양육권(의사 결정 권한), 대상 자녀:

 Name(s) of child(ren)
 자녀(들)의 이름

because: _____
 그 이유는 다음과 같습니다: _____

I/We and the other party(ies) (**select one**):

본인/우리들 및 기타 당사자(들)은(**하나를 선택**)

☐ have agreed on a parenting plan(s) that we believe is/are in the best interest of the minor child(ren).
 미성년 자녀(들)에게 최선의 이익이라고 생각되는 양육 계획에 합의했습니다.

Attach your signed parenting plan agreement.

서명한 양육 계획 합의서를 첨부하십시오.

☐ have not agreed on a parenting plan(s).
 양육 계획에 합의하지 않았습니다.

See: Maryland Parenting Plan Instructions (CC-DRIN-109) and Maryland Parenting Plan Tool
 (CC-DR-109) or visit mdcourts.gov/parentingplans.

참조: 메릴랜드 양육 계획 지침서(CC-DRIN-109) 및 메릴랜드 양육 계획 도구(CC-DR-109) 또는
mdcourts.gov/parentingplans 방문.

FOR THESE REASONS, I request the court (*check all that apply*):

이러한 사유로 아래의 사항을 법정에 신청합니다(해당 사항 모두 선택).

- ☐ grant me/us ☐ joint ☐ primary (***check one***) physical custody (parenting time) of the child(ren).
본인/우리들에게 **미성년 자녀(들)에 대한 공동 일차(하나를 선택)** 신체적 양육권(양육 시간)을
허용해 주십시오.
- ☐ grant me/us ☐ joint ☐ sole (***check one***) legal custody of the child(ren).
본인/우리들에게 **미성년 자녀(들)에 대한 공동 (하나를 선택)** 단독 법적 양육권을 허용해 주십시오.
- ☐ allow _____ to visit with the child(ren).
Name(s)
자녀(들), _____ 에 대한 방문권을 허용해 주십시오.
이름(들)
- ☐ allow _____ to visit with the child(ren) on the following
Name(s)
다음 자녀(들), _____ 에 대한 방문권을 허용해 주십시오.
이름(들)

terms (for example, how often, on what holidays, or location of visits):

조건 (예: 얼마나 자주, 어떤 공휴일에 또는 방문 장소):

- ☐ allow no visitation because:
다음과 같은 이유로 방문을 허용하지 마십시오,

- ☐ order _____ to pay health insurance for child(ren).
Name(s)
자녀(들)에게 _____ 이(가) 건강보험을 지불하라고 명령해 주십시오.
이름(들)
- ☐ order _____ to pay child support.
Name(s)
자녀(들)에게 _____ 이(가) 양육비를 지불하라고 명령해 주십시오.
이름(들)

If parents' combined gross monthly income (before taxes/not take home pay) is \$30,000 or less, attach Financial Statement (Child Support Guidelines) (CC-DR-030); if combined gross monthly income is more than \$30,000, attach Financial Statement (General) (CC-DR-031).

부모의 월 소득 총합(세전/ 실소득 아님)이 \$30,000 이하인 경우 재정 명세서(자녀 부양 지침) (CC-DR-030)를 첨부하고, 월 소득 총합이 \$30,000를 초과하는 경우 재정 명세서(일반)(CC-DR-031)를 첨부하십시오.

- ☐ (state other requests relating to the child(ren)): _____
(자녀(들)와(과) 관련된 기타 요청 사항을 기재해 주십시오). _____

Case No. _____
사건 번호 _____

☐ order any other appropriate relief.
☒ 다른 적절한 구제책을 명령해 주십시오.

I/We solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my/our knowledge, information, and belief.

본인/우리들은 위증의 경우 처벌을 받는다는 전제하에 본인/우리들의 지식, 정보, 확신에 근거하여 이 문서의 내용이 사실이라는 것을 엄숙히 선언합니다.

Date
날짜

Signature 1
서명 1

Printed Name
이름(정자체)

Street Address
도로 주소

City, State, Zip
시, 주, 우편 번호

Telephone Number
전화번호

E-mail
이메일

Fax
팩스

Date
날짜

Signature 2
서명 2

Printed Name
이름(정자체)

Street Address
도로 주소

City, State, Zip
시, 주, 우편 번호

Telephone Number
전화번호

E-mail
이메일

Fax
팩스